

260

79



QCL 51-102-46

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF TORONTO

260

79



عم نكڭ بولى ايسله بورگوجسى اهل السنه والجماعتدن قىلوڭ ايچون
بىز سىڭا حمد ايتودن عاجزمز (وانجيتنا من ظامات الجهل والشك والظنة)
دخيدە سىن بزنى نادانلق دان هم بسوقبار گمان قىلوب ساتاشەدەن

260

- 79

Отрывок из сочинения по исламу. خلاص ا

بقدر ما نفرق به الفرض والواجب والسنة) اى رىمز سىن بزگە فرض نى
واجبى سنتى آيورلق قدر باونيدە جيئل قىلدك (ووعدت لناعلى
الايمان والعمل الصالح بالحرر والغلمان والجنة) اى رىمز سىن بزگە ايمانە
همدە ايزگو عملەز برابرينه جنتلرگەدە سورى قولارى، خدمتچى
بالالار همدە جنتنك اوزن بىرو ايله وعده قىلدك، ايندى بز
اوشبو نعمتلرگە برابرينه شكر ايتودن عاجزمز همدە سىن بزنىڭ
استمزگە بسو نعمتلرنى بىروڭ ايچون منت ايتوگەدە تىوش سون.

(فطوبى) ايندى اويلانورگىز اى مسلمانلار نى سوينچ! (لمن) شول
كشىگە (جعلهما) قىلىدى اول كشى بوايكى (ايمان ايله ايزگو عمل) نى
(لنفسه) اوزى ايچون (الحليسة والزينة) بيزەك هم زينت (قىلىدى)
(وعلى نبيك المرسل الى كافة الانام) مخلوقلرنك هر برسى اوزرينە
ايلچى ايتب يبار لەش پيغمبرك محمد (عليه افضل الصلوة والتحية)
گە يعنى اوشبو پيغمبرگە رحمت و تحية لرنك ايك آر تىغى بولغاى ايدى.
(وعلى آله واصحابه) دخيدە اول پيغمبرنك اوى جماعتلرينە همدە صحابيلرينە
رحمت بولغاى ايدى (المشاهدين) اخشاغوچيلر اول صحابيلر (بە)
اول محمد عليه السلام گە (فى الخلق) خلقە (والسجدة) دخيدە طبيعتە
(- «اما بعد» اعوذ بسملة حمد هم صاوات صوت كنده معلوم بولسون»)
(فان الصلوة) درستلىكە نماز (والصوم) دخى روزه (لما كانا فرضين)
بوايكى (نماز ايله روزه) فرض بولغانى زماندە (على كل مكلف) هر بر عقللى
بالغ كشىگە (من مؤمن ومؤمنة) مؤمن اير ومؤمنه خاتوندىن
(ولم ار) نماز ايله روزه هر كەمگە فرض بولاتور وبە مین كور مردم
(فى ايدى اولاد المسلمين) مسلمان بالالرينك قوللرنده (كتابا)

مختصراً) قصه كتابنى (بينهما) بوايكنى بيان قيلور ايدى
 (ومتعلقاتها) همك بوايكيگه كيرك بولغان نرسه لرنى بيان
 قيلور ايدى يعنى قصه ره وشك نماز روزه هم آلارغه كيرهك بولغان نرسه
 لرنى بيان قيلغان كتابنى هيچده كورملم (غير مقلمة) «مقدمه»
 اسملى كتابندن باشقانى (وكانت هى فى غاية الصعوبة) اول مقدمه
 اسملى كتاب قصه بولساده بيك آغر هم آغر لقتك چيگنده در.
 (لايدركها) توشنه آلماس اول مقدمه گه (المبتدى) ياڭى اوقى
 باشلاغان كشى (بل المنتهى) قايا اول ياڭى اوقى باشلاغان
 كشى باكى اوقوب توقتاغان كشيده بله آلماس.
 نماز ايله روزه هر كشيگه فرض بولوبده آلارنى قصاچه جيكلگنه بيان
 ايتكان كتاب بولماچاچ (اردت متمسكا بعون الله الملك المعين) هراشده
 ياردم بيروچى پادشاه بولغان الله تعالى نك ياردمينه بابوشوب تلادم
 مين (ان اكتب مختصراً) قصاغنه بر كتابنى يازماقلىقى (ابين فيه اولاً)
 اول كتابنده ايڭ الك بيان قيلور من (الايمان) ايماننى (نيك الك
 ايماننى بيان قيله من (اذ الصلوة والصوم) چونكه نماز ايله روزه
 (فرعاً الايمان) ايمان نك بوتاقلاريد ايمان بولار نك توبلريد.
 (ثم الصلوة والصوم ومتعلقاتها) ايمانن صوك بيان قبالن نماز، روزه هم
 بولار ايچون كيرهك بولغان نرسه لرنى (على وجه) شول ره وشچه بيان
 قيلور من (يكون تعلمه للمبتدئين سهلاً) اول ره وشده بيان قيلغانده
 بولارنى بلويائى اوقى باشلاغانلرغه بيك جيكل بولور. (وسميته)
 «تعلم الصلوة» بو كتابنى آتادم مين «تعلم الصلوة» ديوب. (وانا الفقير
 عديم البضاعة) مين فقير من علم تاوارم يوق (والفقير كثير البطالة)
 همده رسواى من قباحنلگم كوب (عبد النافع الشروانى الاغطاشى)
 اسم عبد النافع شروان شهر لك اغطاش بيرلك بر كمسه من.
 (واسأل الله تعالى) صوريمن مين الله تعالى دن (ان لا يجعله على) مينم بو
 خدمتمنى ميكا قلم اوين (سيمة باعثة للعقاب) قيامتده عذاب تارتوچى

یاورلق (بل جعله علی حسنة منهبة للسیئات) بل کی مینم یاوز لقلرمنی بیار وچی
 قیلغای ایسی (قائمة الی دار الثواب) اول ایز گولگم مینی ثواب یورقی بولغان اجما
 خگه تارتقوچی بولغای ایسی (وبالله التوفیق) هر بر اشنی تیوشنچه قیلوده یاردم
 بیرو الله دنسر (انه ولی کل توفیق و تحقیق) درستلکله اول الله تعالی هر بر
 توفیقنک، اشنک توبن بلونک خوجه سیدر .

۱ (فصل فی الایمان بوفصل ایمان بیاننده در)

(وهو) اول ایمان (التصديق بالقلب) کوکل ایله راستقه توتودر . (بکل ما علم
 جمی نپینا) پیغمبرمز (محمد صلعم) ننگ کیتوروی بلنگان نرسه نی (من عند الله)
 الله (تعالی) قاشندن (اجمالا اولاً) اولک بارن برگه جیوب (وتفصیلاً ثانیاً)
 ایکنچی مرتبه ده آیورب آیورب راستقه توماقلق (حین علم) بلنگان وقتدا
 (کل واحسنه) بو کیتورلکان نرسه دن هر برسنی . (وهذا اول ما) بوقدرسی
 شول نرسه ننگ اولگسیدر (لابد للناس منه) آدمیلرگه اول نرسه دن بلمی
 حال بولماس (لینجو) خلاص بولمق ایچون (من العذاب المخلد) منگولک
 عذابدن (ولابد) تاغنده حال یوق (من الاقرار به) اول قدرنی تل ایله
 ایتودن (ایضاً) تاغنده (لیجری) یورسون ایچون (احکام الاسلام علیهم)
 آلا روزه اسلامنک حکملری (ومن العمل) تاغنده عمل قیلودن چاره یوق
 (بموجب التصديق والقرار) راستقه توتو هممه تل یازوننگ تله وی بوینچه
 (لینتفعوا به) اول اشانغان نرسه لر ایله فائده له نولری ایچون (کمال الانتفاع)
 چن فائده نوا یله (اذ التصديق) چونکه راستقه توتو (اس) نیگذردر (والعمل
 الصالح) ایزگو عمل (کالبناء علیه) اول نیگز استنکگی قارالتی کبیدر .
 (ولافائدة) هیچ بر فایه یوق (فی اس لابناء علیه) استنک قارالتوسی بولغان
 نیگذده یعنی نماز روزه کبی نرسه لر فی فرض دیوب اشانو (ایمان) دین ننگ
 نیگزیدر . امانماز او قوروزه توتو باشقه فرض واجبلر فی قیلو قارالتی قرو
 کبیدر . هر گکه بیلگولیدر بوش یاتا تورغان نیگذردن خوجه سینه برده فائده
 بولماس (فلک) شونک او چونک یعنی ایمان نیگز ایزگو عمل قارالتی کبی